

(7) 福岡市

福岡市の都市景観行政

福岡市長 吉田宏

都市は、人間が創造した文化であり、したがって、その都市の姿、都市景観も文化の一部であるといえることができる。

本市においては、個性を生かした都市景観の創造と保全をめざし、1987年に都市景観条例を定め取り組みを始めた。

本市の都市景観形成理念として、福岡らしい地域特性を活かす視点から次の4点を掲げている。

1. 「都市景観は市民の共有財産である」

一つひとつの建築物などは個別に所有されているものだが、それらによって形づくられる景観は、市民共有の大切な財産であることから、行政として適切に指導、誘導を行っていく必要がある。

2. 「市民参加による都市景観の形成」

都市景観は企業や市民の活動によって形成されていくものであり、企業や市民の意識や関心を高めていく必要がある。

3. 「長期的な視点をもつ」

都市景観は長い年月を持って形成されてきたものであり、今後も長期的な視点を持って将来的に良好な都市景観を形成していくことが重要だ。

4. 「地域性、個性を活かす」

景観形成においては、福岡市らしい、また、その地区らしい特性を活かすという地域性、個性に対する視点が大切であると考えている。

福岡市では、1987年に制定した都市景観条例に基づいて様々な景観施策を展開しているが、ここでは主なものとして、3つの施策について紹介する。

1. 「都市景観形成地区の指定」

新しい開発地区や際立つ特性を持つ地区などを指定することにより、将来にわたって優れた都市景観を保ち、形成していくために、地区特性に応じて定められた都市景観基準に沿って、地区内の建築行為を誘導する制度。

2. 「大規模建築物等の届出」

都市景観の形成に大きな影響を与える大規模な建築物について、新築の機会をとらえ、建築物のデザインや緑化をはじめとするガイドラインに沿って誘導を行う制度。

3. 「都市景観賞の表彰」

景観上すぐれた建築物や市民活動などの関係者を年1回表彰し、事業者のモチベーションや市民の関心を高めている。

このような景観施策を継続していくことにより、さらに質が高く美しい街並み、歴史や伝統、文化を感じさせる景観を創出し、都市としての価値の向上を目指したい。

その結果、市民が郷土（ふるさと）に愛着と誇りを感じ、さらには内外からの外来者や人材を呼び寄せる事にもつながり、新たな経済活動や文化・芸術活動などを生み出す原動力となるものと考えている。

The 8th Asian-Pacific City Summit

第8届亚太领导人会议

Public Administration for Urban Landscape

福岡市的城市景观政策

Fukuoka City
福岡市



福岡市 Fukuoka City

Population : 1.43 million
Land Area : 341 km²



Landscape as a city's culture 城市景观文化

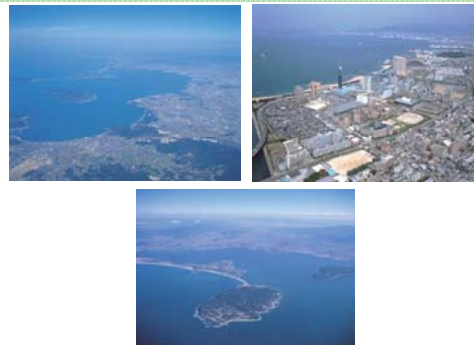
A city is a culture molded by its people. Thus, the city's appearance and landscape form a part of its culture.

城市是人类创造的文化，市容市貌、城市景观都是文化的一部分。

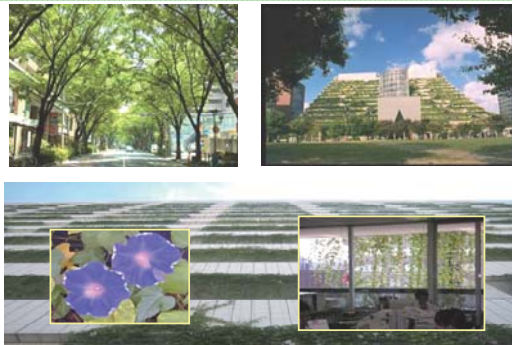
Landscape Development Principles 城市景观形成的理念

- ① City Landscape is an asset shared by citizens
城市景观为市民的共有财产
- ② Participatory development of city landscape
城市景观由市民的参与而形成
- ③ Having a long-term perspective 长远的眼光
- ④ Reflecting regional characteristics and individuality
充分展现其地域性及个性

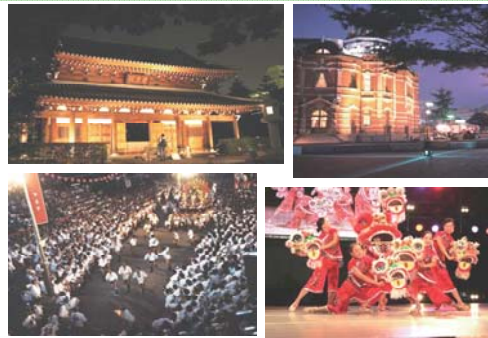
Introduction to landscapes unique to Fukuoka The Sea 景观的特征 ~大海~



Greenery ~绿化~



History & Culture ~历史·文化~

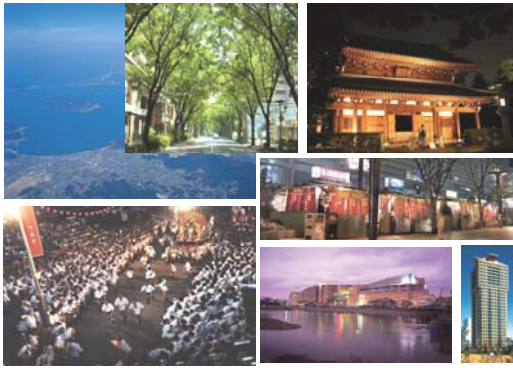


Downtown Areas ~市中心~



Buildings & Public Art ~张扬个性的建筑及艺术~

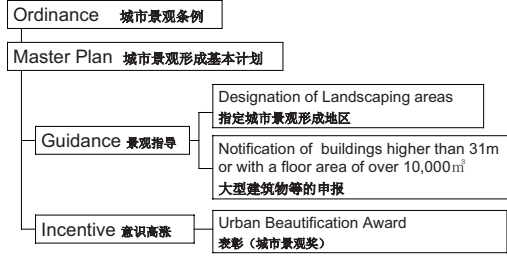




Milestones of Urban Landscape Development

城市景观行政的主要措施

Urban Landscape Ordinance was enacted in 1987
城市景观条例 (1987年实施)

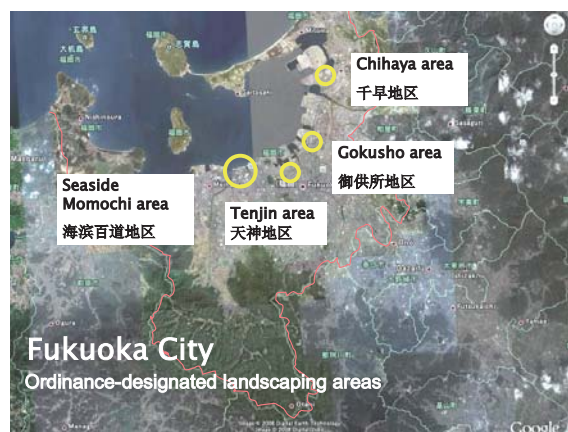


Outdoor Advertisement is Regulated in Seaside Momochi Area

海滨百道地区的室外广告規制



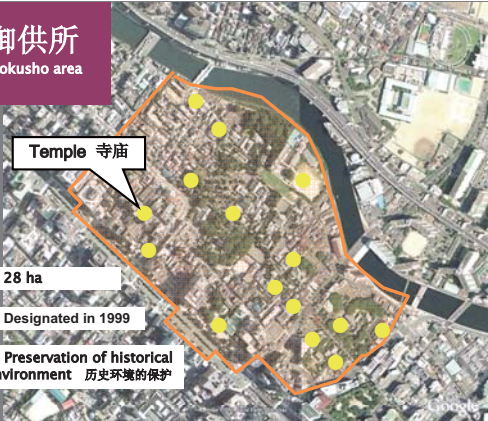
Example: Advertisement in high places (names only)
例如: 高处禁止设置除了名称以外的广告物
Informative advertisement is allowed only in low places
广告集中在低层部分



御供所
Gokusho area

Temple 寺庙

- 28 ha
- Designated in 1999
- Preservation of historical environment 历史环境的保护



御供所
Gokusho area

Traditional Merchant Houses & Festival

传统街道及传统节日



御供所
Gokusho area

御供所
Gokusho area

Hakata Tomyo Watching
博多赏灯会



Landscape Renovation Project

待修缮的景点建筑

御供所
Gokusho area



Challenges

城市景观形成所面临的问题



御供所
Gokusho area

Clean City Fukuoka ~ Waste Collection System

美丽的城市福冈~垃圾夜间接户收集



Thank you for your attention!

谢谢!

Fukuoka City
福岡市



(8) 宮崎市

景観とまちづくり — 九州一の景観都市に向けて — 宮崎市長 津村重光

宮崎市は、温暖な気候風土に恵まれ、南北に続く海岸線によって南国的色彩の豊かな都市だ。自然豊かな景観を多数有し、「太陽と緑」に象徴される国際観光リゾート都市として発展している。その一方で、市街地やその近辺において、良好といえない景観も数多く存在している。

これまでのまちづくりは、経済性、機能性を優先して進められてきた結果、自然や街並み等の景観に配慮がなされずに開発が進んだ。結果として、自然環境の破壊や、個性の無い街並みの広がり、観光客の低迷など、様々な問題をもたらしている。

本市では「九州一の景観都市」を政策目標の一つに掲げ、国際観光リゾート都市にふさわしい「美しいふるさと宮崎」創りのため、景観形成に力を入れてきた。

なお、景観行政を推進するため、2005年4月に景観課を創設し、各種業務に取り組んでいるところだ。

<主な取り組み>

- 「宮崎市建築物等色彩ガイドライン」の作成
- 建築物の高さについての指導や助言
- 屋外広告物の大きさ、高さ、色彩、デザインの指導、助言
- 公共施設の外壁にツル性の植物を這わせ、建築物を緑化する「アイビー大作戦」の実施
- 市民、事業者、行政協働の景観形成事業の実施

<景観に関する学習の場の提供>

- 景観に関する市民の海外派遣研修
- 市内の中学生対象の景観教室の実施
- 市民を対象とした講演会、勉強会、「オープンガーデン市民見学会」等の実施

<景観形成の意義>

- (1) 地域への誇りと愛着をはぐくむ、快適な住環境の創出
- (2) 多くの人々が訪れる県都としての魅力の向上や観光・交流の促進
- (3) 住民主体の景観づくりの取り組みによる、まちの活力の向上

今後も市民、事業者に対して、景観に対する正しい知識を伝えていくとともに、景観に対する興味を持ってもらい、最終的には、市民自らが景観の形成に取り組んでいけるように支援しながら、宮崎らしい特色あるまちづくりを進めていきたいと考えている。



景観とまちづくり
Landscape and Urban design
 ～宮崎市の取組み～

「九州一の景観都市に向けて」
 Miyazaki aiming at the highest quality for landscaping in Kyushu

第8回アジア太平洋都市サミット第2分科会
 The 8th Asian-Pacific City Summit Sub-committee No.2

宮崎市の概要
 Outline of Miyazaki City
「活力と緑あふれる太陽都市～みやざき～」
 The Sunshine City where vitality and greenery is abundant

- ・人口(Population)約370,000人
- ・面積(Area)596km²
- ・2006年1月周辺3町合併
- ・健康福祉、ボランティア、教育文化、環境、景観、子育て支援で九州一を目指す
- ・国際観光リゾート都市
- ・スポーツランドみやざき

日本代表チームキャンプ(野球・女子ソフトボール)
 The Japanese Sports Camp (Baseball and Women's Softball)

プロゴルフトーナメント(みやざきゴルフマンス)
 Professional Golf Tournament (Miyazaki Golf Month)

宮崎市の景観
 Landscape of Miyazaki City

宮崎市の景観
 Landscape of Miyazaki City

宮崎市の景観
 Landscape of Miyazaki City

宮崎県庁前の楠並木
 Camphor Trees in front of Prefectural Government

宮崎市の景観
 Landscape of Miyazaki City

広告物の乱立
 Lots of advertisement
 上空を覆う電線
 Electric wire with which the sky is covered

画一的な公共構造物
 Standardized public construction

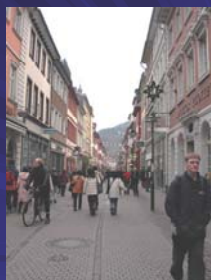
景観を悪くしている
 Landscape has been deteriorated

宮崎市とヨーロッパの街並み(1)

Miyazaki City - European Cities (1)



宮崎市
Miyazaki City



ドイツ(ハイデルベルグ)
Germany (Heidelberg)

宮崎市とヨーロッパの街並み(2)

Miyazaki City - European Cities (2)



宮崎市
Miyazaki City



フランス(パリ)
France (Paris)

宮崎市とヨーロッパの街並み(3)

Miyazaki City - European Cities (3)



宮崎市
Miyazaki City



ドイツ(ハイデルベルグ)
Germany (Heidelberg)

■これまでの街づくり Current city planning

経済・機能性を優先 ⇒ 様々な弊害が発生

Gives priority to economy and functionality Various evils occur

(市街地における緑の喪失や、周辺と調和しない建築物など)



目標:『九州一の景観都市』

Aim: To Become a City with the Highest Landscape Quality in Kyushu

国際観光リゾート都市にふさわしい

「美しいふるさと宮崎」の形成

Creation of a suitable "Beautiful home Miyazaki" international resort city

宮崎市の取組み Approach of Miyazaki City

●建築物の色彩に関する規制・誘導 Restriction and guidance concerning colors of buildings



宮崎市の取組み Approach of Miyazaki City

●屋外広告物の規制・誘導 Restriction and guidance concerning outdoor advertisement



事前協議時
Before consultation



協議後(色の反転)
After consultation (change of color)



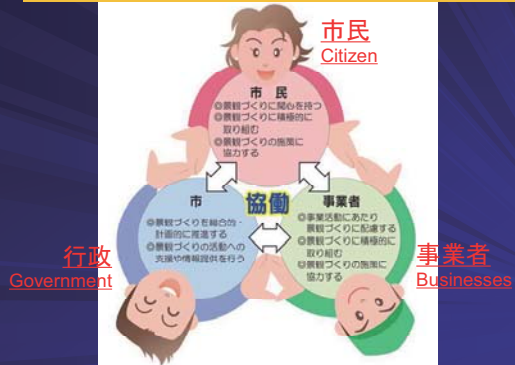
宮崎市の取組み Approach of Miyazaki City

●アイビー大作戦 Ivy main strategy

公共施設の壁面や屋上をツル性植物で緑化
The wall and the rooftop in communal facilities are greened with tendrill plants



景観づくりは協働から Landscaping by cooperation



宮崎市の取組み Approach of Miyazaki City

●市民や事業者とのワークショップ
Workshop with citizen and businesses



宮崎市の取組み Approach of Miyazaki City

●違反広告物の撤去
Removal of unauthorized advertisements



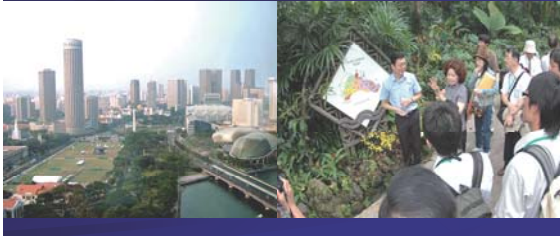
●花いっぱいの景観づくり
Landscape-making with flower



宮崎市の取組み Approach of Miyazaki City

●景観海外派遣研修 Landscape study tour

景観の先進国(シンガポール共和国)に市民を派遣
Citizens are sent to the Republic of Singapore, an advanced country in landscaping



宮崎市の取組み Approach of Miyazaki City

●景観教育の実施 Landscape education

中学生に景観をテーマにした授業を実施
A lesson focused on landscape is given to junior high school students



宮崎市の取組み Approach of Miyazaki City

●景観まちづくりのつどい

Seminar of urban design

●オープンガーデン
市民見学会

Private residents' gardens tour



景観形成の意義

The meaning of landscaping

1. 地域への誇りと愛着をはぐむ快適な住環境の創出

Creating a pleasant living environment by fostering proud and awareness towards the region

2. 多くの人々が訪れる県都としての魅力の向上や観光・交流の促進

Improving attractiveness and tourism visitors promote exchange

3. 住民主体の景観づくりの取組みによるまちの活力の向上

Improving the vitality of by building landscapes that are maintained by residents

「橋通りの公園化」
イメージ

Turning into a park
"Tachibana Street"





(9) 長崎市

長崎市の景観

長崎市副市長 椎木恭二

<都市景観基本計画の策定>

長崎市民は、単なる利便性や効率性の観点からまちづくりを考えるのではなく、長崎の歴史や個性に立脚した文化的資産を活かしたまちづくりが大切であることに気づき、活動するようになった。

このことを受け、そこに住みたくなるような、また、訪れたくなるような街を、景観形成によるまちづくり手法で実現するため、長崎ならではの「都市魅力の強化」を目標として「都市景観基本計画」を策定した。その2つの柱として、以下の考え方がある。

1. 「長崎ならではのもの」として、海や山から眺められるパノラマ景や夜景などの大景観や都市のシルエットの魅力を引き出し、育成していく
2. 「今長崎に必要なもの」として、ともすれば埋没し、忘れられがちなまちすじやまちかどに刻まれた歴史的な景観を顕在化するとともに、広告物の誘導や公共施設の景観への配慮、緑化の推進などにより、都市空間としてのまちの快適性を高めていく

<具体的な取り組み>

- 景観形成地区の指定
- 大規模建築物計画の事前の届出制度の実施
- 地区毎に推奨する色彩範囲の設定
- 都市サインの計画的な整備
- 屋外広告物の規制と指導
- 違反広告物除却推進運動の実施
- 景観賞の贈呈、景観まちづくり地域団体に対する活動費の補助などの支援・啓発事業

<新たな観光への取り組み>

長崎は、海外との交流の中で発展してきたことから、重層的な歴史が刻み込まれた長崎独特の街並み景観がまちの随所に見られる。そこで、これらの歴史資産をまち歩きをしながら楽しめる、新たな観光スタイルの「長崎さるく」を観光施策として展開している。

この他、長崎における春節祭として毎年ランタンフェスティバルが開かれており、冬の寒い時期の一大イベントとして賑わいを見せている。

<イノベーション>

長崎では、これまでに福岡、大分などの主要都市や長崎空港と結ぶ高速道路が整備され、来年には長崎港の国際観光埠頭の整備が予定されている。また今後 10 年の間に新幹線が長崎へ乗り入れ、陸の玄関口としての新長崎駅の建設や長崎駅周辺の再開発が進められることとなっており、長崎は大きく変貌しようとしている。これらのアクセス手段の改善や新たなまちづくりと、歴史的、文化的資源の観光的活用を総合的に推進していくことが、長崎市にとってのイノベーションであり、長崎という都市の品格を磨き、経済の活性化へと繋がっていくものと考えている。

創建当時の長崎



Nagasaki at the Time of Founding



めがね橋
Spectacles Bridge

眼下に広がる長崎の街並み
Nagasaki's Scenery Stretching out Below



国際斜面都市会議
International Slope-Town Conference



旧香港上海銀行長崎支店
Former Hong Kong & Shanghai
Bank Nagasaki Branch



東山手洋館群
Western-style Houses in
Higashi-Yamate



まちの案内板(サイン)
Town Signpost



さるく観光 Saruku Tours





新地中華街
New Chinatown



ランタンフェスティバル点灯式
Lantern Festival Lighting Ceremony



中国ランタン
Chinese Lanterns



龍踊
Dragon Dancing



中国雑技
Chinese Acrobatics



獅子舞
Lion Dancing



媽祖行列
Mazu Procession



皇帝パレード
Emperor's Parade

長崎駅周辺 完成イメージ (模型写真)
Area Around Nagasaki Station (Proposed Development)



長崎から心よりお待ちしております
We are looking forward to seeing you in Nagasaki